

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

SMERNICA RADY

z 27. júla 1976

o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa osvetlenia a svetelných signalizačných zariadení na motorových a ich prípojných vozidlách

(76/756/EHS)

(UL L 262 , 27.9.1976, str. 1)

Zmenené a doplnené:

	Úradný vestník		
	Č.	Strana	Dátum
► M1 Smernica Komisie z 21. novembra 1979,	L 51	8	25.2.1980
► M2 Smernica Komisie zo 17. marca 1982,	L 109	31	22.4.1982
► M3 Smernica Rady z 26. mája 1983,	L 151	47	9.6.1983
► M4 Smernica Komisie zo 14. decembra 1983,	L 9	24	12.1.1984
► M5 Smernica Komisie z 28. marca 1989,	L 109	38	20.4.1989
► M6 Smernica Komisie z 10. decembra 1991,	L 366	17	31.12.1991
► M7 Smernica Komisie 97/28/ES z 11. júna 1997,	L 171	1	30.6.1997

▼ **B****SMERNICA RADY**

z 27. júla 1976

o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa osvetlenia a svetelných signalizačných zariadení na motorových a ich prípojných vozidlách

(76/756/EHS)

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 100,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Zhromaždenia ⁽¹⁾,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽²⁾,

keďže technické požiadavky, ktoré musia motorové vozidlá spĺňať na základe vnútroštátnych právnych predpisov, sa týkajú medziiným montáže zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu;

keďže sa tieto požiadavky líšia medzi jednotlivými členskými štátmi; keďže je nevyhnutné, aby boli všetkými členskými štátmi prijaté tie isté požiadavky buď ako doplnok, alebo namiesto existujúcich pravidiel, najmä aby sa umožnil postup EHS typového schvaľovania každého typu vozidla, ktorý je predmetom smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ⁽³⁾;

keďže spoločné požiadavky na konštrukciu zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu majú byť predmetom iných osobitných smerníc;

keďže zblíženie vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa motorových vozidiel určených na prevádzku na ceste zahŕňa vzájomné uznávanie kontrol medzi členskými štátmi vykonaných každým z nich na základe spoločných požiadaviek; keďže, ak má takýto systém fungovať správne, tieto predpisy musia od tohto dátumu používať všetky členské štáty,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

▼ **M6***Článok 1*

Na účely tejto smernice „vozidlo“ znamená akékoľvek vozidlo, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 70/156/EHS.

Článok 2

1. S účinnosťou od 1. januára 1993 nesmie žiadny členský štát:

- odmietnuť udeliť typu vozidla ES typové schválenie, vydať dokument uvedený v poslednej zarážke článku 10 ods. 1 smernice 70/156/EHS alebo udeliť národné schválenie, alebo
- zakázať uvedenie do prevádzky vozidiel

z dôvodov montáže zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu na tomto type vozidla alebo na týchto vozidlách, ak sú tieto zariadenia namontované podľa požiadaviek tejto smernice.

2. S účinnosťou od 1. októbra 1993 členské štáty:

- nesmú naďalej vydávať dokument uvedený v poslednej odrážke článku 10 ods. 1 smernice 70/156/EHS a
- môžu odmietnuť udelenie národného typového schválenia

typu vozidla, na ktorom nie je montáž zariadenia pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu v súlade s požiadavkami tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 55, 13.5.1974, s. 14.⁽²⁾ Ú. v. ES C 109, 19.9.1974, s. 22.⁽³⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.

▼ **M6**

3. S účinnosťou od 1. októbra 1994 môžu členské štáty zakázať prvé uvedenie do prevádzky vozidiel, na ktorých tieto zariadenia nie sú montované v súlade s požiadavkami tejto smernice.

Článok 3

► **M7** Členský štát, ktorý udelil EHS typové schválenie, prijme opatrenia nevyhnutné na zabezpečení svojej informovanosti o akejkoľvek modifikácii ktorejkoľvek z častí alebo charakteristík uvedených v definícii typu vozidla vzhľadom na montáž zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu. ◀ Príslušné orgány tohto štátu určia, či majú byť vykonané ďalšie testy na type modifikovaného vozidla a vystavený nový testovací protokol. Keď tieto testy zistia nehodu s požiadavkami tejto smernice, modifikácia nebude schválená.

Článok 4

Akékoľvek zmeny a doplnky potrebné k prispôsobeniu obsahu príloh tejto smernice technickému pokroku sa prijímú podľa postupu stanoveného v článku 13 smernice 70/156/EHS.

Článok 5

1. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia nevyhnutné k prispôsobeniu sa tejto smernici pred 1. januárom 1993 a ihneď o tom informujú Komisiu.
2. Keď členské štáty prijímú takéto opatrenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu pri ich oficiálnom uverejnení. Spôsob tohto odkazu stanovujú členské štáty.
3. Členské štáty zabezpečia, aby boli hlavné ustanovenia národného práva, ktoré prijali v oblasti riadenej touto smernicou, oznámené Komisii.

▼ **B***Článok ► **M1** 6 ◀*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼ M7

ZOZNAM PRÍLOH

- PRÍLOHA I: Správne opatrenia pre typové schválenie
Doplnok 1: Informačný dokument
Doplnok 2: Osvedčenie o typovom schválení
- PRÍLOHA II Technické požiadavky

▼ **M7***PRÍLOHA I***SPRÁVNE OPATRENIA PRE TYPOVÉ SCHVÁLENIE**

1. ŽIADOSŤ O ES TYPOVÉ SCHVÁLENIE TYPU VOZIDLA
 - 1.1. Žiadosť o ES typové schválenie typu vozidla podľa článku 3 ods. 4 smernice 70/156/EHS, vzhľadom na montáž zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu predloží výrobca.
 - 1.2. Vzor informačného dokumentu je uvedený v doplnku 1.
 - 1.3. Technickej službe zodpovednej za vykonávanie typových schvaľovacích testov sa musí predložiť nasledovné:
 - 1.3.1. vozidlo zastupujúce schvaľovaný typ.
2. UDELENIE ES TYPOVÉHO SCHVÁLENIA PRE TYP VOZIDLA
 - 2.1. Ak sú príslušné požiadavky splnené, udelí sa ES typové schválenie podľa článku 4 ods. 3 smernice 70/156/EHS.
 - 2.2. Vzor osvedčenia o ES typovom schválení je uvedený v doplnku 2.
 - 2.3. Každému schválenému typu vozidla sa prideli schvaľovacie číslo v súlade s prílohou VII k smernici 70/156/EHS. Ten istý členský štát nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu vozidla.
3. MODIFIKÁCIE TYPU A DOPLNKY K SCHVÁLENIAM
 - 3.1. V prípade modifikácií typu schváleného podľa tejto smernice, platia ustanovenia článku 5 smernice 70/156/EHS.
4. ZHODA VÝROBY
 - 4.1. Vo všeobecnosti sa opatrenia na zabezpečenie zhody výroby prijímú v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 10 smernice 70/156/EHS.
 - 4.2. Špecifické opatrenia týkajúce sa testov, ktoré sa musia vykonať, sú stanovené v prílohe 9 dokumentov uvedených v bode 1 prílohy II k tejto smernice.

*Doplnok 1***Informačný dokument č...**

podľa prílohy I smernice Rady 70/156/EHS o ES typovom schválení vozidla vzhľadom na montáž zariadení na osvetlenie a svetelnú signalizáciu (Smernica 76/756/EHS, naposledy zmenená s doplnenou smernicou.../.../ES) (*)

Musia sa poskytnúť nasledovné informácie, ak sú vhodné, v troch vyhotoveniach spolu s obsahom. Výkresy sa musia dodať vo vhodnom meradle na formáte A4 (210 x 297 mm) alebo musia byť poskladané na tento formát a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie, musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa poskytnúť informácie týkajúce sa ich výkonu.

- 0. VŠEOBECNE
 - 0.1. Značka (obchodný názov výrobcu):
 - 0.2. Typ a všeobecné obchodné označenie(ia):
 - 0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle (b)
 - 0.3.1. Umiestnenie označenia:
 - 0.4. Kategória vozidla (c):
 - 0.5. Názov a adresa výrobcu:
 - 0.8. Adresa(y) montážneho(ych) závodu(ov):
- 1. VŠEOBECNÉ KONŠTRUKČNÉ CHARAKTERISTIKY VOZIDLA
 - 1.1. Fotografie a/alebo výkresy reprezentatívneho vozidla:
 - 1.8. Riadenie: ľavostranné/pravostranné ⁽¹⁾
 - 1.8.1. Vozidlo je vybavené na jazdu v pravostrannej/ľavostrannej premávke ⁽¹⁾
- 2. HMOTNOSTI A ROZMERY (e) (v kg a mm)
 - 2.1. Rázvora (y) kolies (plne naložené) (f)
 - 2.4. Rozsah rozmerov vozidla (celkových)
 - 2.4.1. Podvozku bez karosérie
 - 2.4.1.1. Dĺžka (j):
 - 2.4.1.2. Šírka (k):
 - 2.4.1.2.1. Maximálna šírka:
 - 2.4.1.2.2. Minimálna šírka:
 - 2.4.1.3. Výška (nenaložené) ⁽¹⁾ (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu):
 - 2.4.2. Podvozku s karosériou
 - 2.4.2.1. Dĺžka (j):
 - 2.4.2.2. Šírka (k):
 - 2.4.2.3. Výška (v pohotovostnom stave) ⁽¹⁾ (u výškovo nastaviteľného zavesenia náprav uviesť normálnu prevádzkovú polohu):

(*) Čísla bodov a poznámok pod čiarou, ktoré sú použité v tomto informačnom dokumente, zodpovedajú číslam bodov a poznámok pod čiarou v prílohe I smernice 70/156/EHS. Body, ktoré nie sú relevantné pre účely tejto smernice, sú vynechané.

▼ **M7**

- 2.6. Hmotnosť vozidla s karosériou a so spojovacím zariadením v prípade ťažného vozidla kategórie inej než je M_1 v pohotovostnom stave, alebo hmotnosť podvozku s kabínou, ak výrobca karosériu nemontuje a/alebo spojovacieho zariadenia (vrátane chladiacej kvapaliny, mazacích prostriedkov, paliva, 100 % iných kvapalín s výnimkou použitej vody, náradia, náhradného kolesa a vodiča a pre autobusy a autokary hmotnosť člena posádky (75 kg) ak je vo vozidle príslušné sedadlo) (maximum a minimum pre každý variant):
- 2.6.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (maximum a minimum):
- 2.8. Technicky prípustná maximálna naložená hmotnosť stanovená výrobcom pre každú verziu y) (maximum a minimum):
- 2.8.1. Rozloženie tejto hmotnosti na nápravy, a v prípade návesu alebo prívesu so stredovou nápravou, zaťaženie v bode spojenia (maximum a minimum):
3. HNACIA JEDNOTKA (q)
- 3.2.5. Elektrický systém
- 3.2.5.1. Menovité napätie: V, na kostre kladný/záporný pól (!)
6. ZAVESENIE
- 6.2.1. Nastavenie výšky: áno/nie/voliteľné (!)
- 6.6. Pneumatiky a kolesá
- 6.6.2. Horná a dolná hranica polomeru valenia
- 6.6.2.1. Náprava 1:
- 6.6.2.2. Náprava 2:
- 6.6.2.3. Náprava 3:
- 6.6.2.4. Náprava 4:
- atď.
9. KAROSÉRIA
- 9.10.3 Sedadlá:
- 9.10.3.1 Počet:
- 9.10.3.2 Umiestnenie a usporiadanie:
10. ZARIADENIE PRE OSVETLENIE A SVETELNÚ SIGNALIZÁCIU
- 10.1. Tabuľka všetkých zariadení: počet, značka, model, typová schvaľovacia značka, maximálna svietivosť diaľkových svetlometov, farba, oznamovač:
- 10.2. Výkres umiestnenia zariadenia pre osvetlenie a svetelnú signalizáciu:
- 10.3. Pre každé svetidlo a odrážač špecifikované v smernici 76/756/EHS uviesť nasledovné informácie (písomne a/alebo diagramom)
- 10.3.1. Výkres zobrazujúci veľkosť svietiacej plochy:
- 10.3.2. Metóda použitá pre definovanie viditeľnej plochy (bod 2.10 dokumentov uvedených v prílohe II k smernici 76/756/EHS, bod 1):
- 10.3.3. Referenčná os a referenčný stred:
- 10.3.4. Spôsob ovládania zakrývateľných svetlometov:
- 10.3.5. Špecifické ustanovenia týkajúce sa montáže a elektrickej inštalácie:

▼ M7

- 10.4. Stretávacie svetlomety: obvyklé nastavenie podľa bodu 6.2.6.1 dokumentov uvedených v prílohe II k smernici 76/756/EHS, bod 1
- 10.4.1. Hodnota počiatočného nastavenia:
- 10.4.2. Umiestnenie označenia:
- 10.4.3. Opis/výkres ⁽¹⁾ a typ zariadenia na reguláciu sklonu svetlometov (napr. automatický, stupňovito ručne platí len pre nastaviteľný, plynulo nastaviteľný):
- 10.4.4. Ovládacie zariadenie:
- 10.4.5. Referenčné značky:
- 10.4.6. Značky pre stavy zataženia:
- } vozidlá sozariadením nareguláciu sklonu svetlometov

▼ **M7***Doplnok 2***VZOR**

Maximálny formát: A4 (210 x 297 mm)

OSVEDČENIE O ES TYPOVOM SCHVÁLENÍ

Pečiatka úradu

Oznámenie týkajúce sa:

- typového schválenia (1)
- rozšírenia typového schválenia (1)
- odmietnutia typového schválenia (1)
- odobrania typového schválenia (1),

typu vozidla/komponentu/samostatnej technickej jednotky (1) vzhľadom na smernicu 76/756/EHS, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou.../.../ES.

Číslo ES typového schválenia:

Dôvody rozšírenia:

ODDIEL I

- 0.1 Značka (obchodný názov výrobcu):
- 0.2 Typ a všeobecné obchodné označenie(ia):
- 0.3 Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle/komponente//samostatnej technickej jednotke (1) (?): ...
.....
- 0.3.1 Umiestnenie takéhoto označenia:
- 0.4 Kategória vozidla (1) (?):
- 0.5 Názov a adresa výrobcu:
- 0.7 V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek, umiestnenie a spôsob pripevnenia ES schvaľovacej značky:
- 0.8 Adresa(y) montážneho(ych) závodu(ov):

ODDIEL II

- 1. Doplnkové informácie (ak sú vhodné): Pozri dodatok
- 2. Technická služba zodpovedná za vykonávanie testov:
- 3. Dátum protokolu o teste:
- 4. Číslo protokolu o teste:
- 5. Poznámky (ak sú): Pozri dodatok

▼ **M7**

6. Miesto:
7. Dátum:
8. Podpis:
9. Je priložený register informačného súboru uchovávaného schvaľovacím úradom, ktorý sa môže na požiadanie poskytnúť.

(¹) Nehodiace sa prečiarknuť.

(²) Ak prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú relevantné pre opis vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky, pre ktoré platí toto osvedčenie o typovom schválení, také znaky majú byť v dokumentácii zastúpené symbolom: „?“ (napr. ABC??123??).

(³) Podľa prílohy II A k smernici 70/156/EHS.

▼ **M7**

Dodatok

k osvedčeniu o ES typovom schválení č...

o typovom schválení vozidla vzhľadom na smernicu 76/756/EHS, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou.../.../ES

1. DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE

1.1. Zoznam nepovinných svetiel, ktoré sa môžu montovať na tento typ vozidla:

5. POZNÁMKY

5.1. Poznámky o pohyblivých komponentoch:

—

▼ **M7**

PRÍLOHA II

TECHNICKÉ POŽIADAVKY

1. Platia technické požiadavky uvedené v bodoch 2, 2.2 až 2.25.2, 5 a 6 a prílohách 3 až 9 nariadenia EHK OSN č. 48, ktoré pozostávajú z konsolidovaného znenia nasledovných dokumentov:
 - 01 série zmien a doplnkov vrátane opráv ⁽¹⁾,
 - Corrigenda 2 k 01 sérii zmien a doplnkov ⁽²⁾,
 - Doplnku 1 k 01 sérii zmien a doplnkov, vrátane opráv k 01 sérii zmien a doplnkov a Corrigenda 1 Revízie 1 nariadenia č. 48 ⁽³⁾,
 - Corrigenda 4 k 01 sérii zmien a doplnkov ⁽⁴⁾,
 okrem nasledovného:
 - 1.1 bod 2.4 znie takto:

„Nenaložené vozidlo“ znamená vozidlo v pohotovostnom stave, podľa definície uvedenej v bode 2.6 doplnku 1 prílohy I k tejto smernici, ale bez vodiča.
 - 1.2 Poznámka 2 pod čiarou odkazujúca na poznámku pod čiarou v bode 2.7.24 a príslušná poznámka sa rušia.
 - 1.3 Pod výrazom „oznamovací formulár (bod 10.1 prílohy 1)“ uvedený v bode 5.19.1, sa rozumie „osvedčenie o typovom schválení (bod 5.1 addenda k doplnku 2 prílohy I k tejto smernici“.
 - 1.4 V poznámke 4 pod čiarou k odseku 6.2.9, zavedenej dokumentom (3), sa pod výrazom „zmluvné strany príslušných nariadení“ rozumie „členské štáty“.
 - 1.5 V odsekoch 6.14.2, 6.15.2, 6.16.2 a 6.17.2 sa pod výrazom „nariadenie č. 3“ rozumie „smernica 76/757/EHS“.
 - 1.6 Odkaz na poznámku pod čiarou (5) v bode 6.19 a príslušná poznámka sa rušia.
 - 1.7 Poznámka 1 pod čiarou v prílohe 5 sa rozumie takto:

„Definície kategórií sú uvedené v prílohe II A k smernici 70/156/EHS“.
2. Bez výhrad k požiadavkám článku 8, najmä ods. 2a, 2c a 3 smernice 70/156/EHS, k požiadavkám tejto prílohy a k akýmkoľvek požiadavkám ktorejkoľvek zo samostatných smerníc, je montáž zariadenia na osvetlenie a svetelnú signalizáciu iného, zariadenia než je zariadenie definované v bodoch 2.7.1 až 2.7.24 dokumentov uvedených v bode 1, zakázaná.

⁽¹⁾ E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505	} Rev. 1/Add. 47/Rev. 1.
⁽²⁾ E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505	} Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Corr. 1.
⁽³⁾ E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505	} Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Amend. 1.
⁽⁴⁾ E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505	} Rev. 1/Add. 47/Rev. 1/Corr. 2.